

# 43 - The Wandering Stone Statue

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:14]** ---

*I could tell by your touch  
that our bond has weakened*

**[00:19]** ---

*My heart is falling apart*

**[00:24]** ---

*My body is wandering, wow...*

**[00:29]** ---

*They're disappearing without  
a trace into the darkness*

**[00:34]** ---

*Those faded feelings, so far away...*

**[00:38]** ---

*What I'm searching for is a mirage*

**[00:44]** ---

*"I see the future in the far distance..."*

**[00:47]** ---

*When I look into the sky above*

**[00:52]** ---

*The distant memories of the  
shining world call forth dreams*

**[00:57]** ---

*The scenery I encounter in the endless night*

**[01:01]** ---

*Doesn't even show the ending  
to those bygone days*

**[01:07]** ---

*Even when I'm so far away from you*

**[01:11]** ---

*The shining light will lead me to you*

**[01:18]** ---

*And a miracle will happen*

**[01:34]** ---

*Lulu Bell-sama! Lulu Bell-sama!*

**[01:38]** ---

Please get up already! Lulu Bell-*sama*!

**[01:46]** ---

I'm already awake.

**[01:49]** ---

Now, let's go!

**[01:50]** ---

All of those Exorcists  
are still alive and well!

**[01:54]** ---

Thanks to your strategy, we finally  
split them into two groups.

**[01:58]** ---

Let's hurry up and take  
care of one of the groups!

**[02:02]** ---

I don't have enough evidence.

**[02:04]** ---

You're still talking like that?

**[02:06]** ---

In any event, let's try it!

**[02:08]** ---

Even if we try in any event,

**[02:10]** ---

Master won't praise me if we fail.

**[02:15]** ---

Ahhh! Where are you going, Lulu Bell-*sama*?!

**[02:19]** ---

I'm taking a shower.

**[02:36]** ---

Hey, where are we going?!

**[02:40]** ---

Lulu Bell-*sama*!

**[02:47]** ---

What on earth is the matter?!

**[02:54]** ---

Maybe I'll do it last...

**[02:58]** ---

Ahh! Please wait for me! Lulu Bell-*sama*!

**[03:18]** ---

I found it...

**[03:21]** ---

"The Wandering Stone Statue"

**[03:35]** ---

Doesn't work.

**[03:36]** ---

Thought so.

**[03:38]** ---

Maybe because of the distance...

**[03:40]** ---

or maybe because we get no signal here...

**[03:42]** ---

it doesn't seem like we can  
talk via wireless Golems here.

**[03:46]** ---

What shall we do?

**[03:48]** ---

At any rate,

**[03:49]** ---

let's go somewhere we can  
contact Lavi and Lenalee.

**[03:52]** ---

Once we get out of this valley,

**[03:54]** ---

I'm sure we'll have a signal.

**[03:56]** ---

Okay.

**[03:57]** ---

But...

**[04:02]** ---

I'm hungry.

**[04:21]** ---

P... Please, someone help!

**[04:24]** ---

At any rate, we can't go to the other  
side unless we pass this valley.

**[04:28]** ---

L... Let's hurry!

**[04:29]** ---

D-Don't push me!

**[04:37]** ---

A... At any rate, let's move ahead.

**[04:40]** ---

I... I agree.

**[04:49]** ---

That's...

**[04:50]** ---

a village... isn't it?

**[05:02]** ---

I'm surprised to see a village  
in a place like this.

**[05:04]** ---

Let's ask someone here how  
to get across the valley.

**[05:07]** ---

Yes. We might also be able to  
get some food with any luck.

**[05:10]** ---

Hm?

**[05:14]** ---

Selim! Where'd you hide the stone statue?!

**[05:16]** ---

You thief!

**[05:18]** ---

We're not gonna let you get away today!

**[05:20]** ---

Wait! Listen to what I have to say!

**[05:23]** ---

Shut up! You're always telling lies!

**[05:26]** ---

I-I'm not lying!

**[05:27]** ---

Wait! Please listen to him!

**[05:31]** ---

Don't say anything, Katia!

**[05:33]** ---

They won't believe me anyway!

**[05:35]** ---

Now, do what you want.

**[05:37]** ---

Come on, kill me! Come on!

**[05:39]** ---

I see.

**[05:40]** ---

Well then, as you wish... Hm?

**[05:43]** ---

Hm?

**[05:46]** ---

Wh-Who are you?

**[05:48]** ---

Who are you?

**[05:50]** ---

This matter has nothing  
to do with you strangers!

**[05:52]** ---

W... We're no one suspicious.

**[05:54]** ---

We're in the middle of a trip,

**[05:56]** ---

and we'd like to ask directions.

**[05:59]** ---

And if possible, we'd like

to get some food, too.

**[06:01]** ---

Wait!

**[06:07]** ---

You two are Akuma, aren't you?

**[06:30]** ---

Do you see any other Akuma?

**[06:32]** ---

No, this is it.

**[06:38]** ---

Wh-What's the matter?!

**[06:41]** ---

I figured as much...

**[06:42]** ---

Y... You guys... Wh-Who on earth... are you?

**[06:47]** ---

Well, we are...

**[06:50]** ---

We might be in trouble.

**[06:55]** ---

Kill the monsters!

**[06:57]** ---

Yeah!

**[06:58]** ---

Getting food was a distant dream.

**[07:00]** ---

Let's get out of here!

**[07:08]** ---

They got away!

**[07:09]** ---

Let them go. Don't chase them too far.

**[07:17]** ---

*Selim...*

**[07:26]** ---

This is just as planned!

**[07:28]** ---

It's a success!

**[07:29]** ---

That's our Lulu Bell-*sama*!

**[07:31]** ---

One who speaks of success  
easily, fails easily.

**[07:36]** ---

Our plan has just started, Mimi.

**[07:40]** ---

Yes, understood.

**[07:47]** ---

A stone statue moved?!

**[07:49]** ---

It did?!

**[07:50]** ---

Yeah. I saw it.

**[07:52]** ---

But since I'm a wanderer  
and I'm also always lying,

**[07:56]** ---

no one believes me.

**[07:58]** ---

Could you explain in detail?

**[08:02]** ---

It was last night.

**[08:03]** ---

It was very late when I came back to the  
village after hunting in the mountains.

**[08:14]** ---

Hm? What's the matter, Tannon?

**[08:35]** ---

N-No way...

**[08:38]** ---

Th-The stone statue is...

**[08:56]** ---

Although I saw it with my  
own eyes, I can't believe

**[08:59]** ---

that a statue made of stone walked  
on its own to the mountains.

**[09:03]** ---

But it's true. I'm not a thief!

**[09:07]** ---

It's indeed a strange story.

**[09:09]** ---

It's not surprising that ordinary  
people wouldn't believe it.

**[09:13]** ---

You guys... believe me?

**[09:16]** ---

We are interested in the cause  
of that mysterious phenomenon.

**[09:20]** ---

There were Akuma in the  
village. In other words... Hm?

**[09:25]** ---

Who are you, young woman?!

**[09:27]** ---

We saw you earlier!

**[09:29]** ---

If it isn't Katia!

**[09:30]** ---

Selim!

**[09:32]** ---

Ah... Pardon me!

**[09:40]** ---

If you like, I have more meat.

**[09:42]** ---

Yeah, this is delicious.

**[09:44]** ---

Thank you very much.

**[09:46]** ---

Katia is the daughter of the village mayor.

**[09:49]** ---

She's a meddlesome woman.

**[09:52]** ---

In our village,

**[09:54]** ---

we've long considered that stone  
statue as our guardian deity,

**[09:58]** ---

believing that as long as we had the statue,

**[09:59]** ---

we could keep peace.

**[10:02]** ---

So when the statue disappeared,

**[10:03]** ---

my father and the villagers became worried.

**[10:07]** ---

And they're putting the blame on Selim

**[10:08]** ---

who happened to witness what happened.

**[10:11]** ---

You believe what I said, Katia?

**[10:14]** ---

I always believe in you.

**[10:16]** ---

You're not a bad person, Selim.

**[10:21]** ---

Don't insult me. You always act  
like you're my older sister.

**[10:25]** ---

Since Selim came to the  
village very recently,

**[10:28]** ---

my father and the villagers don't trust him.

**[10:32]** ---

I see. So that's what's going on.

**[10:35]** ---

By the way, what brought you to this village?

**[10:38]** ---

We came to ask directions.

**[10:40]** ---

We'd like to cross the valley and go to the other side of the mountains.

**[10:43]** ---

Then, a little ways past the village, there's a suspension bridge.

**[10:47]** ---

If you cross it, you can go to the other side of the mountains quickly.

**[10:50]** ---

Thanks! We now know the route, Allen.

**[10:53]** ---

Yes. But... we can't leave yet.

**[10:58]** ---

Yeah... So you suspect it's Innocence?

**[11:02]** ---

A stone statue with an old legend started moving.

**[11:05]** ---

On top of that, Akuma appeared in the village.

**[11:08]** ---

It's very possible that it has something to do with Innocence.

**[11:11]** ---

Innocence?

**[11:12]** ---

It's something that's said to be the cause

**[11:15]** ---

of mysterious phenomena and something very important to us.

**[11:18]** ---

At any rate, since Akuma appeared,

**[11:21]** ---

we can't leave things as they are.

**[11:23]** ---

We'll investigate the matter of the stone statue immediately.

**[11:26]** ---

Thank you! Please clear Selim of suspicion!

**[11:31]** ---

Leave it to us! We'll repay you for the food!

**[11:34]** ---

Yes!

**[11:40]** ---

This way. The stone statue took this path.

**[11:44]** ---

It's ahead of here.

**[11:45]** ---

Selim-*san*, it'll be dangerous from here.

**[11:48]** ---

Yes. It's possible that Akuma will show up.

**[11:51]** ---

It's better for you to wait here.

**[11:53]** ---

But this rocky mountain has tangled paths.

**[11:57]** ---

Without me, you'll get lost and  
won't be able to go any further.

**[12:02]** ---

But...

**[12:03]** ---

Please!

**[12:04]** ---

If I get back the statue, the  
villagers may start to trust me.

**[12:08]** ---

Right, Katia?!

**[12:12]** ---

But...

**[12:13]** ---

Please! Let me help you! Okay?!

**[12:18]** ---

Okay. But if a fight starts,  
please make sure to stay back.

**[12:23]** ---

Okay. Thanks!

**[12:26]** ---

Now, this way.

**[12:27]** ---

Selim!

**[12:28]** ---

What is it?

**[12:30]** ---

Be careful.

**[12:34]** ---

Yeah.

**[12:46]** ---

It's started.

**[13:03]** ---

You're awake, Lenalee?

**[13:05]** ---

Lavi... Where are we?

**[13:08]** ---

We're in a carriage.

**[13:10]** ---

We're on our way to the  
place where Bookman is.

**[13:14]** ---

We have to join Bookman and heal  
your body as soon as possible.

**[13:19]** ---

I'm sorry.

**[13:24]** ---

Say, were you able to get in  
touch with Allen-kun and Krory?

**[13:27]** ---

No, not at all.

**[13:30]** ---

There're so many mountains around  
here that we can't contact

**[13:33]** ---

each other via wireless Golem.

**[13:34]** ---

I hope they're okay.

**[13:37]** ---

Well, they're probably  
together, so they'll be fine.

**[13:40]** ---

They might be crying by now,  
though, saying, "I'm hungry!"

**[13:46]** ---

Yeah.

**[13:47]** ---

At any rate, we'll heal your  
body quickly and join them.

**[13:51]** ---

Yeah.

**[13:53]** ---

*Allen-kun, Krory... Where are you?*

**[13:59]** ---

What incredible rocks...

**[14:01]** ---

Yeah, I heard that rain water

eroded these rocks over time.

**[14:06]** ---

We have to be careful or we'll get lost.

**[14:10]** ---

What's the matter?

**[14:12]** ---

Over there...

**[14:13]** ---

Huh?

**[14:17]** ---

So that's the stone statue?

**[14:19]** ---

Yeah, there's no mistaking it.

**[14:21]** ---

In any case, let's follow it.

**[14:31]** ---

What's that?

**[14:32]** ---

The ancient ruins.

**[14:33]** ---

It's large inside, set up like a temple.

**[14:54]** ---

They fell for it! Come here!

**[15:02]** ---

Things are going as Lulu Bell-*sama* planned.

**[15:07]** ---

If a legendary stone statue starts moving,

**[15:10]** ---

what would people normally think?

**[15:12]** ---

Normally, it's only natural for anyone to think, "It's a lie. I can't believe it."

**[15:18]** ---

That's right. But there're people who don't think that way.

**[15:22]** ---

Who are you talking about?

**[15:24]** ---

Exorcists.

**[15:25]** ---

Oh, I see!

**[15:29]** ---

Lulu Bell-*sama*!

**[15:32]** ---

Because they seek Innocence,

**[15:35]** ---

they'll get caught in this trap for sure.

**[15:39]** ---

As for the rest...

**[15:40]** ---

Leave it to me, please.

**[15:47]** ---

Just a little longer...

**[15:49]** ---

Wait for the instructions  
from Lulu Bell-*sama*.

**[15:52]** ---

This place is full of stone statues.

**[15:54]** ---

Where on earth did that statue go?

**[15:57]** ---

That's it!

**[16:08]** ---

*They're here.*

**[16:26]** ---

Be careful!

**[16:26]** ---

Yes! I'll be fine!

**[16:30]** ---

Alrighty!

**[16:32]** ---

Go!

**[16:35]** ---

Wh-What's going on?!

**[16:37]** ---

What... was that?!

**[16:57]** ---

What's going on?!

**[16:59]** ---

*I blew my chance!*

**[17:00]** ---

Ahh! It didn't work!

**[17:02]** ---

Everyone! Kill them!

**[17:05]** ---

Selim-*san*! Stay back!

**[17:08]** ---

Interesting. This will be a feast!

**[17:21]** ---

There's so many!

**[17:23]** ---

Thanks, Allen!

**[17:42]** ---

Are you okay?

**[17:43]** ---

Thanks!

**[18:04]** ---

What's the matter, Lulu Bell-*sama*?!

**[18:08]** ---

I quit.

**[18:09]** ---

What?!

**[18:11]** ---

There's no use in fighting  
further. I'm going back.

**[18:14]** ---

H-Hey! That's too fickle!

**[18:16]** ---

You're acting as if you're a cat...

**[18:18]** ---

Oh, yeah, you *are* a cat.

**[18:22]** ---

Retreat! Retreat!

**[18:29]** ---

Our enemies are getting away.

**[18:31]** ---

Dammit!

**[18:35]** ---

Hey, check this out!

**[18:37]** ---

This way! This way! Come over here!

**[18:44]** ---

Here.

**[18:47]** ---

This is...

**[18:48]** ---

Yeah, it's the real one.

**[18:50]** ---

This is the village's stone  
statue without a doubt.

**[18:53]** ---

Everyone'll be happy!

**[18:55]** ---

Peace will come back to the village now!

**[19:35]** ---

But why did they run in the middle of battle?

**[19:40]** ---

I wonder if they thought  
they couldn't defeat us.

**[19:43]** ---

When they trapped us by using

the stone statue, why...?

**[19:47]** ---

I don't get it.

**[19:49]** ---

Good!

**[19:50]** ---

This is just like Selim-*san* said!

**[19:53]** ---

Once we cross the valley via that  
bridge and pass through the mountains,

**[19:56]** ---

we should be able to contact Lavi and  
Lenalee via wireless communication.

**[20:06]** ---

Oh?

**[20:20]** ---

The bridge got... Dammit!

**[20:23]** ---

So their purpose was to strand us here.

**[20:31]** ---

Is something wrong?

**[20:33]** ---

No, nothing.

**[20:38]** ---

We've stranded our enemies for now.

**[20:42]** ---

With this, we were able to buy some  
time before they get together.

**[20:45]** ---

That's our Lulu Bell-*sama*!

**[20:48]** ---

Yes, yes. Failure is nothing but failure.

**[20:52]** ---

Let's make it a success next time.

**[21:45]** ---

*So stay by my side,*

**[21:48]** ---

*and tell me it'll be forever*

**[21:50]** ---

*until the demon's voices are drowned out*

**[21:56]** ---

*I quietly check,*

**[21:59]** ---

*so that I don't lose you*

**[22:02]** ---

*Even if my precious memories become mistakes,*

**[22:07]** ---

*they're beautiful for some reason*

**[22:33]** ---

"Preview"

**[22:35]** ---

*While Lavi continues the trip,  
protecting the injured Lenalee,*

**[22:39]** ---

*the evil hands of an  
assassin close in on him.*

**[22:44]** ---

*On the next episode of D.Gray-man!*

**[22:47]** ---

"Iron Fan Maid."

**[22:49]** ---

*Bring salvation to this poor Akuma's soul!*

**[22:52]** ---

---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:03:23 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:03:23 UTC by whimsee